

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**ДЗ „ЛУГАНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ**  
**ТАРАСА ШЕВЧЕНКА”**

**Факультет іноземних мов**

**М.О. Белік**

Збірка текстів для читання та перекладу з китайської мови для здобувачів вищої освіти 3-4 курсів першого (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія освітньо-професійних програм «Філологія. Мова і література (китайська, англійська)», «Філологія. Переклад (англійська, китайська)»

**Полтава – 2023**

УДК: 80:81'25[811.581+811.111](082)

### РЕЦЕНЗЕНТИ:

**Ван Шуєнь** – професор Хулунбуїрського інституту, м. Хулунбуїр, КНР

**Шпетна Світлана** – кандидат педагогічних наук, доцент, в.о. завкафедри іноземних мов за професійним спрямуванням ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка»

#### **Бєлік М.О.**

Збірка текстів для читання та перекладу з китайської мови для здобувачів вищої освіти 3-4 курсів першого (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія освітньо-професійних програм «Філологія. Мова і література (китайська, англійська)», «Філологія. Переклад (англійська, китайська)» – 1-е видання / Бєлік Марина Олегівна; Держ. закл. „Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”. Полтава : Вид-во ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2023. 57 с.

Збірка текстів для читання та перекладу призначена для використання на заняттях з китайської мови на 3-4 році навчання і спрямована на розвиток вмінь та навичок читання в голос, розуміння ієрогліфічного тексту, використання набутих знань для перекладу текстів українською мовою та їх стилістичного і перекладацького аналізу.

Збірник рекомендовано для здобувачів вищої освіти факультету іноземних мов освітньо-професійних програм «Філологія. Мова і література (китайська, англійська)», «Філологія. Переклад (англійська, китайська)».

Рекомендовано до друку Вченою радою  
ДЗ „Луганський національний університет  
імені Тараса Шевченка”  
(протокол № 12 від 23 червня 2023 року)

© Бєлік М.О., 2023

© ДЗ „ЛНУ імені Тараса Шевченка”, 2023

## ПОПЕРЕДНІ ЗАУВАЖЕННЯ

В умовах прискореного науково-технічного прогресу при зростанні потоку інформації все більшого значення набуває читання іноземною мовою. Читання як комунікативне вміння та засіб спілкування є важливим видом мовленнєвої діяльності та найбільш розповсюдженим способом іншомовної комунікації.

Здобувачі освіти 3-4 курсу вже повинні вміти читати зі словником та без словника тексти китайською мовою, розуміти основний зміст текстів різного жанру і стилю, виділяти головну думку та ідею автора, усвідомлювати взаємозв'язок подій, явищ. На старших курсах важливо також навчити здобувачів узагальнювати отриману інформацію, робити висновки та оцінки з урахуванням комунікативного завдання. Для цього необхідно сформувати вміння смислової та мовної антиципації, розуміння тексту, активізації мовного та мовленнєвого матеріалу на базі прочитаного та вміння всіх форм усного мовлення.

Збірка текстів для читання та перекладу призначена для використання на аудиторних заняттях та для самостійної роботи. Тексти збірки добиралися з оригінальних джерел китайської літератури і подані у авторській редакції, що дозволить здобувачам освіти працювати з неадаптованими матеріалами.

## 目录:

佚名《观潮》.....	5
陈先云《雅鲁藏布大峡谷》.....	6
巴金《巴金鸟的天堂》 .....	7
佚名《火烧云》.....	10
王尔德《巨人的花园》.....	11
佚名《爬山虎的脚》.....	13
法布尔《蟋蟀的住宅》.....	14
埃林《幸福是什么》.....	16
佚名《去年的树》.....	19
佚名《小木偶的故事》.....	20
佚名《白鹅》.....	23
佚名《白公》.....	25
老舍《猫》.....	28
老舍《母鸡》.....	29
鲍昌《长城》.....	31
佚名《颐和园》.....	33
佚名《秦兵马俑》.....	34
佚名《搭石》.....	36
竹林《跨越海峡的生命桥》.....	37
亚米契斯《卡罗纳》.....	39
为中华之崛起而读书.....	41
佚名《那片绿绿的爬山虎》.....	43
王晓洁《乌塔》.....	48
佚名《尺有所短寸有所长》.....	49
佚名《电脑住宅》.....	52
徐星《飞向蓝天的恐龙》.....	54
许龙《飞船上的特殊乘客》.....	55

## 观潮

作者：佚名

钱塘江大潮，自古以来被称为天下奇观。

农历八月十八是一年一度的观潮日。这一天早上，我们来到了海宁县的盐官镇，据说这里是观潮最好的地方。我们随着观潮的人群，登上了海塘大堤。宽阔的钱塘江横卧在眼前。江面很平静，越往东越宽，在雨后的阳光下，笼罩着一层蒙蒙的薄雾。镇海的古塔、中山亭和观潮台屹立在江边。远处，几座小山在云雾中若隐若现。江潮还没有来，海塘大堤上早已人山人海。大家昂首东望，等着，盼着。

午后一点左右，从远处传来隆隆的响声，好像闷雷滚动。顿时人声鼎沸，有人告诉我们，潮来了！我们踮着脚往东望去，江面还是风平浪静，看不出有什么变化。过了一会儿，响声越来越大，只见东边水天相接的地方出现了一条白线，人群又沸腾起来。

那条白线很快地向我们移来，逐渐拉长，变粗，横贯江面，再近些，只见白浪翻滚，形成一道两丈多高的水墙。浪潮越来越近，犹如千万匹白色战马齐头并进，浩浩荡荡地飞奔而来；那声音如同山崩地裂，好像大地都被震得颤动起来。

霎时，潮头奔腾西去，可是余波还在漫天卷地涌来，江面上依旧风号浪吼。过了好久，钱塘江才恢复了平静。看看堤下，江水已经涨了两丈来高了。

## 雅鲁藏布大峡谷

作者：陈先云

在号称“世界屋脊”的青藏高原，有两个世界之最：一个是世界最高的山峰——珠穆朗玛峰，一个是世界最深最长的河流峡谷——雅鲁藏布大峡谷。高峰与深谷咫尺为邻，近万米的强烈地形反差，构成了堪称世界第一的壮丽景观。雅鲁藏布大峡谷教案

雅鲁藏布江河床平均海拔在 3000 米以上，是世界上最高的大河。它的下游围绕喜马拉雅山东端的最高峰，形成一个奇特的马蹄形大拐弯，在青藏高原上切割出一条长 504 千米的巨大峡谷。峡谷平均深度 2268 米，最深处达 6009 米，是不容置疑的世界第一大峡谷。美国的科罗拉多大峡谷和秘鲁的科尔卡大峡谷，曾被列为世界之最，但他们都不能与雅鲁藏布大峡谷一争高下。

雅鲁藏布大峡谷，映衬着雪山冰川和郁郁苍苍的原始林海，云遮雾涌，神秘莫测。大峡谷的水，从固态的万年冰雪到沸腾的温泉，从涓涓细流、帘帘飞瀑到滔滔江水，真是千姿百态。大峡谷的山，从遍布热带雨林的山脉到直入云天的皑皑雪山，让人感觉如神来之笔。雅鲁藏布大峡谷 课文分析

大峡谷的奇异景观还体现在生物的多样性上，在同一坡面上，从高到低形成了九个垂直自然带。不同高度的自然带呈现出不同的自然景观，犹如凌空展开的一幅神奇美丽的画卷。在这里，可以见到从寒冷的北极到炎热的赤道分布的动植物。许多珍贵的林木和花卉生长在人迹罕至的地方，各种野生动物攀援穿梭其间，真不愧“植物类型博物馆”和“动物王国”的美誉。

雅鲁藏布大峡谷的发现，是上个世纪人类最重要的地理事件之一。可以预料，在本世纪，雅鲁藏布大峡谷必将成为世界人民关注的一个热点。

## 巴金鸟的天堂

作者：巴金

我们在陈的小学校里吃了晚饭，热气已经退了，太阳落下了山坡，只留下灿烂的红霞在天边，在山头，在树梢。

“我们划船去！”陈提议说，我们正站在学校门前池子旁边看山景。

“好。”别的朋友高兴地接口说。

我们走过一段石子路，很快地就到了河边。那里有一个茅草搭的水阁。穿过水阁，在河边两棵大树下我们找到了几只小船。

我们陆续跳在一只小船上。一个朋友解开绳子，拿起竹竿一拨，船缓缓地动了，向河中间流去。

三个朋友划着船，我和叶坐在船中望四周的景致。

远远地一座塔耸立在山坡上，许多绿树拥抱着它。在这附近很少有那样的塔，那里就是朋友叶的家乡。

河面很宽，自茫茫的水上没有波浪。船平静地在水面流动。三只桨有规律地在水里拨动。

在一个地方河面窄了。一簇簇的绿叶伸到水面来。树叶绿得可爱。这是许多棵茂盛的榕树，但是我看不出树干在什么地方。

我说许多棵榕树的时候，我的错误马上就给朋友们纠正了，一个朋友说那里只有一棵榕树，另一个朋友说那里的榕树是两棵，我见过不少的大榕树，但是像这样大的榕树我却是第一次看见。

我们的船渐渐地逼近榕树了。我有了机会看见它的真面目：是一棵大树，有着数不清的桠枝，枝上又生根，有许多根一直垂到地上，进了泥土里。一部分的树枝垂到水面，从远处看，就像一棵大树躺在水上一样。

现在正是枝叶繁茂的时节(树上已经结了小小的果子，而且有许多落下来了)。这棵榕树好像在把它的全部生命力展览给我们看。那么多的绿叶，一簇堆在另一簇上面，不留一点缝隙。翠绿的颜色明亮地在我们的眼前闪耀，似乎每一片树叶上都有一个新的生命在颤动，这美丽的南国的树!

船在树下泊了片刻，岸上很湿，我们没有上去。朋友说这里是“鸟的天堂”，有许多只鸟在这棵树上做窝，农民不许人捉它们。我仿佛听见几只鸟扑翅的声音，但是等到我的眼睛注意地看那里时，我却看不见一只鸟。只有无数的树根立在地上，像许多根木桩。地是湿的，大概涨潮时河水常常冲上岸去。“鸟的天堂”里没有一只鸟，我这样想道。船开了。一个朋友拨着船，缓缓地流到河中间去。

在河边田畔的小径里有几棵荔枝树。绿叶丛中垂着累累的红色果子。我们的船就往那里流去，一个朋友拿起桨把船拨进一条小沟。在小径旁边，船停了，我们都跳上了岸。两个朋友很快地爬到树上去，从树上抛下几枝带叶的荔枝，我同陈和叶三个人站在树下接。等到他们下地以后，我们大家一面吃荔枝，一面走回船上去。

第二天我们划着船去叶的家乡，就是那个有山有塔的地方。从陈的小学校出发，我们又经过那个“鸟的天堂”。

这一次是在早晨，阳光照在水面上，也照在树梢。一切都显得非常明亮。我们的船也在树下泊了片刻。

起初四周非常清静。后来忽然起了一声鸟叫。朋友陈把手一拍，我们便看见一只大鸟飞起来，接着又看见第二只，第三只。我们继续拍掌。很快地这个树林变得很热闹了。到处都是鸟声，到处都是鸟影。大的，小的，花的，黑的，有的站在枝上叫，有的飞起来，有的在扑翅膀。

我注意地看，我的眼睛真是应接不暇，看清楚这只，又看漏了那只，看见了那只，第三只又飞起了。一只画眉飞了出来，给我们的拍掌声一惊，又飞进树林，站在一根小枝上兴奋地唱着，它的歌声真好听。“走罢。”叶



催我道。小船向着高塔下面的乡村流去的时候，我还回过头去看留在后面的茂盛的榕树。我有一点留恋。昨天我的眼睛骗了我。“鸟的天堂”的确是鸟的天堂啊!更多有关鸟的天堂的资料。

## 火烧云

作者：佚名

晚饭过后,火烧云上来了。霞光照得小孩子的脸红红的。大白狗变成红的了。红公鸡变成金的了。黑母鸡变成紫檀色的了。喂猪的老爷爷在墙根靠着、笑盈盈地看着他的两头小白猪变成小金猪了。他刚想说:"你们也变了"、旁边走来个乘凉的人对他说:"你老人家必要高寿,你老是金胡子了。"

天上的云从西边一直烧到东边,红彤彤的、好像是天空着了火。

这地方的火烧云变化极多、一会儿红彤彤的、一会儿金灿灿的、一会儿半紫半黄、一会儿半灰半百合色。葡萄灰、梨黄、茄子紫、这些颜色天空都有、还有些说也说不出来、见也没见过的颜色。

一会儿,天空出现一匹马,马头向南、马尾向西。马是跪着的、像等人骑上它的背、它才站起来似的。过了两三秒钟、那匹马大起来了、腿伸开了、脖子也长了、尾巴可不见了。看的人正在寻找马尾巴、那马变模糊了。

忽然又来了一条大狗。那狗十分凶猛、在向前跑、后边似乎还跟着好几条小狗。跑着跑着、小狗不知哪里去了、大狗也不见了。

接着又来了一头大狮子、跟庙门前的石头狮子一模一样、也那么大、也那样蹲着、很威武很镇静地蹲着。可是一转眼就变了、再也找不着了。

一时恍恍惚惚的、天空里又像哪个、其实什么也不像、什么也看不清了。必须低下头、揉揉眼睛、沉静一会儿再看。可是天空偏偏不等待那些爱好它的孩子。一会儿工夫,火烧云下去了。

## 巨人的花园

作者：王尔德

从前，一个小村子里有座漂亮的花园。那里，春天鲜花盛开，夏天绿树成阴，秋天鲜果飘香，冬天白雪一片。村里的孩子都喜欢到那里玩。

花园的主人是个巨人，他外出旅行已有好久了。花园里常年洋溢着孩子们欢乐的笑声。

有一年秋天，巨人突然回来了。他见到孩子们在花园里玩耍，很生气：“谁允许你们到这儿来玩的！都滚出去！”

孩子们吓坏了，四处逃散。

赶走孩子以后，巨人在花园周围砌起围墙，而且竖起一块“禁止入内”的告示牌。

不久，北风呼啸，隆冬来临，刺骨的寒风吹起雪花。巨人孤独地度过了漫长的严冬。春天终于来了，村子里又开出了美丽的鲜花，不时传来小鸟的欢叫。但不知为什么，巨人的花园里仍然是冬天，天天狂风大作，雪花飞舞。巨人裹着毯子，还瑟瑟发抖。他想：“今年的春天为什么这么冷，这么荒凉呀……”

一天早晨，巨人被喧闹声吵醒了。他抬头望去，一缕阳光从窗外射进来。好几个月没见过这么明媚的阳光了。巨人激动地跑到花园里，他看到花园里草翠花开，有许多孩子在欢快地游戏，他们大概是从围墙的破损处钻进来的。孩子们的欢笑使花园增添了春意。可是巨人又发脾气了：“好容易才盼来春天，你们又来胡闹。滚出去！”孩子们听到可怕的训斥，纷纷逃窜。与此同时，鲜花凋谢，树叶飘落，花园又被冰雪覆盖了。巨人不解地看看四周，突然发现桃树底下站着个小男孩。

“喂！你赶快滚出去！”巨人大声叱(责。小男孩没有拔腿逃跑，却用他那会说话的眼睛凝视着巨人。不知怎么，巨人看着他的眼神，心里感到火辣辣的。这个小男孩在树下一伸手，桃树马上绽出绿芽，开出许多美丽的花朵。

“噢！是这么回事呀！”巨人终于明白，没有孩子的地方就没有春天。他不禁抱住了那个孩子：“唤来寒冬的，是我那颗任性、冷酷的心啊！要不是你提醒，春天将永远被我赶走了。谢谢你！”

小男孩在巨人宽大的脸颊上亲了一下。巨人第一次感到了温暖和愉快。于是，他立刻拆除围墙，把花园给了孩子们。从那以后，巨人的花园又成了孩子们的乐园。孩子们站在巨人的脚下，爬上巨人的肩膀，尽情地玩耍。巨人生活在漂亮的花园和孩子们中间，感到无比的幸福。

## 爬山虎的脚

作者：佚名

学校操场北边墙上满是爬山虎。我家也有爬山虎，从小院的西墙爬上去，在房顶上占了一大片地方。

爬山虎刚长出来的叶子是嫩红的，不几天叶子长大，就变成嫩绿的。爬山虎的嫩叶不大引人注意，引人注意的是长大了的叶子。那此叶子绿得那么新鲜，看着非常舒服，叶尖一顺儿朝下，在墙上铺得那么均匀，没有重叠起来的，也不留一点儿空隙。一阵风拂过，一墙的叶子就漾起波纹，好看得很。

以前我只知道这种植物叫爬山虎，可不知道它怎么能爬。今年我注意了，原来爬山虎是有脚的。爬山虎的脚长在茎上。茎上长叶柄地方，反面伸出枝状的六七根细丝，每根细丝像蜗牛的触角。细丝跟新叶子一样，也是嫩红的。这就是爬山虎的脚。

爬山虎的脚步触着墙的时候，六七根细丝的头上就变成小圆片，巴住墙。细丝原先是直的，现在弯曲了，把爬山虎的嫩茎拉一把，使它紧贴在墙上。爬山虎就是这样一脚一脚地往上爬。如果你仔细观察那些细小的脚，你会想起图画上蛟龙的爪子。

爬山虎的脚要是没触着墙，不几天就萎了，后来连痕迹也没有了。触着墙的，细丝和小圆片逐渐变成灰色。不要瞧不起那些灰色的脚，那些脚巴在墙上相当牢固，要是你的手指不费一点儿劲，休想拉下爬山虎的一根茎。

## 蟋蟀的住宅

作者：法布尔

居住在草地上的蟋蟀，差不多和蝉一样有名。它的出名不光由于它的唱歌，还由于它的住宅。

别的昆虫大多在临时的隐蔽所藏身。它们的隐蔽所得来不费工夫，弃去毫不可惜。蟋蟀和它们不同，不肯随遇而安。它常常慎重地选择住址，一定要排水优良，并且有温和的阳光。它不利用现成的洞穴，它的舒服的住宅是自己一点一点挖掘的，从大厅一直到卧室。

蟋蟀怎么会有建筑住宅的才能呢？它有特别好的工具吗？没有。蟋蟀并不是挖掘技术的专家。它的工具是那样柔弱，所以人们对它的劳动成果感到惊奇。

在儿童时代，我到草地上去捉蟋蟀，把它们养在笼子里，用菜叶喂它们。现在为了研究蟋蟀，我又搜索起它们的巢穴来。

在朝着阳光的堤岸上，青草丛中隐藏着一条倾斜的隧道，即使有骤雨，这里也立刻就会干的。隧道顺着地势弯弯曲曲，最多不过九寸深，一指宽，这便是蟋蟀的住宅。出口的地方总有一丛草半掩着，就像一座门。蟋蟀出来吃周围的嫩草，决不去碰这一丛草。那微斜的门口，经过仔细耙扫，收拾得很平坦。这就是蟋蟀的平台。当四周很安静的时候，蟋蟀就在这平台上弹琴。蟋蟀的住宅同步练习屋子的内部没什么布置，但是墙壁很光滑。

主人有的是时间，把粗糙的地方修理平整。大体上讲，住所是很简朴的，清洁、干燥，很卫生。假使我们想到蟋蟀用来挖掘的工具是那样简单，这座住宅真可以算是伟大的工程了。

蟋蟀盖房子大多是在十月。秋天初寒的时候。它用前足扒土，还用钳子搬掉较大的土块。它用强有力的后足踏地。后腿上有两排锯，用它将泥土推到后面，倾斜地铺开。

工作做得很快。蟋蟀钻到土底下，如果感到疲劳，它就在未完工的家门口休息一会儿，头朝着外面，触须轻微地摆动。不大一会儿，它又进去，用钳子和耙继续工作。我一连看了两个钟头，看得有些不耐烦了。蟋蟀的住宅 课文解说。

住宅的重要部分快完成了。洞已经挖了有两寸深，够宽敞的了。余下的是长时间的整修，今天做一点，明天做一点。这个洞可以随天气的变冷和它身体的增长而加深加阔。即使在冬天，只要气候温和，太阳晒到它住宅的门口，还可以看见蟋蟀从里面不断地抛出泥土来。

## 幸福是什么

作者：埃林

村子里有三个小孩,都是牧羊的。他们彼此很要好,常常把羊群赶到很远的树林里去放牧。树林里有一口老喷泉,已经不喷水了,口上堆满了枯枝败叶。有一次,一个牧童说:“来,咱们把这口喷泉往深处挖一挖,再把泉口清理一下,好不好?”

“好!”他的同伴快乐地喊到。

第二天,他们带着锄头和铁锹,到树林里去挖那口喷泉。他们把泉眼疏通了,又挖了一道小水沟,让所有的水都流到沟里去。他们还把堵在泉口的树杈、树枝和烂在水里的树叶都挖开了。清水从一层泡沫下面流出来,把泡沫冲到两旁,流到一个有沙底的小潭里。三个小孩看见了泉水,又快乐又兴奋。又过了一天,他们搬来一些石板,砌成了一口小井。在井台前面,他们留了一个宽阔的出口,上面盖上一块大石板,不让尘土落进去。

他们高兴地坐在井旁边的大石头上,看那股清澈的泉水慢慢填满那口小井,最后从那宽阔的出口流出来。

这时候,从树林里出来一位美丽的姑娘,金黄色的头发一直垂到脚跟,头上戴着一个白色的花环。“你们好,孩子们!”她说,“我可以喝你们井里的水吗?”

“你喝吧!”孩子们说,“我们砌这口井就是为了让别人喝的。”

姑娘弯下身来,就着井口,用手捧起一捧水,喝了三口。

“为了你们三个的健康,我喝了三口。”她微笑着说。

停了一会儿,她又说:“你们做了一件好事,我感谢你们。我代表树林,代表树林里居住的一切动物和树林里生长的一切花草,感谢你们。祝你们幸福!再见!”



孩子们互相看了看，他们又快乐又激动。

一个孩子问那为不相识的姑娘：“你祝我们幸福。请你告诉我们，幸福是什么啊？”

“你们应当自己去弄个明白。十年以后，让咱们再在这个地方，在这口小井旁边相见吧。假如到那时候你们还不知道幸福是什么，我就告诉你们。”说完，姑娘突然不见了，正像她突然来到一样。

孩子们都诧异地互相看着。一个孩子说：“让咱们分头到自己愿意去的地方，弄明白幸福究竟是什么。我往东走。”

“我往西走。”另一个孩子说。

“我留在村子里，”第三个孩子说，“也许在村子里，我就能弄明白幸福究竟是什么。”

他们都照自己说的去做。过了十年，他们又在小井旁边相遇了。三个人都成了强健有力的青年。清凉的泉水仍旧静静地流着。小井旁边的树苗已经长成了枝叶茂密的大树。小井周围有许多条小路，还看得清人走过的脚印，他们一定是到这里来喝水或者打水的。周围的沙地上还有小鸟的爪印，草地上还有鹿和兔子跑过的痕迹。三个青年快乐地看着这一切，每想到自己只做了这么一件小事，却给别人带来这么大的好处！他们坐在原来的那块大石头上，想起那位神奇的姑娘。可是她还没有来。

“你们知道这十年我做了什么？”第一个青年说，“咱们分手以后，我就去一个城市里，在那里进了学校，学了很多东西，现在成了一个医生。”

“你弄明白幸福是什么了吗？”另外两个问他。

“弄明白了，很简单。我给病人治病。他们恢复了健康，多么幸福。我能帮助别人，因而也感到幸福。”

我，”第二个青年说，“我走了很多地方，做过很多事。我在火车上、轮船上工作过，当过消防队员，当过花匠，还做过许多别的事。我勤勤恳恳地工作，对别人都是有用的。我的劳动没有白费，所以我感到幸福。”

“那么你呢？”他们俩问留在村子里的青年。

“我耕地。地上长出麦子来。麦子养活了许多人。我的劳动，你们看，也没有白费。我也感到幸福。”

突然间，那位姑娘有出现了。她没有变样，还是金黄色的头发，头上还戴着白色的花环。她显得那么谦虚、美丽、善良。

“我很高兴，你们都依照我的话，又来和我见面了。”她说，“你们的话，我全听到了。你们三个都明白了：幸福要靠劳动，要靠很好地尽自己的义务，做出对人们有益的事情。”

“你是谁呀？”三个青年同声问道。

“我是智慧的女儿。”姑娘说完又不见了。

## 去年的树

作者：佚名

一只鸟儿和一棵树是好朋友。鸟儿坐在树枝上，天天给树唱歌。树呢，也天天站着听鸟儿歌唱。

日子一天天过去，寒冷的冬天就要来了。鸟儿要离开树，飞到南方去。

树对鸟儿说：“再见了，小鸟！明年你再回来，还唱歌给我听。”

鸟儿说：“好。我明年一定回来，给你唱歌。请等着我吧！”鸟儿说完，就向南方飞去。

春天来了，原野上、森林里的雪都融化了。鸟儿又回来找她的好朋友了。

可是，树不见了，只剩下树根留在那里。

“站在这儿的那棵树，到什么地方去了呢？”鸟儿问树根。

树根回答：“伐木人用斧子把它砍倒，拉到山谷里去了。”

鸟儿向山谷里飞去。

山谷里有座很大的工厂，锯木头的声音“沙——沙——”地响着。鸟儿落在工厂的大门上。她问大门：“门先生，我的好朋友——树在哪儿，您知道吗？”

门回答说：“他被机器切成细条儿，做成火柴，运到村子里卖掉了。”

鸟儿向村子里飞去。在一盏煤油洒旁，坐着个小女孩。鸟儿问女孩：“小姑娘，请告诉我，你知道火柴在哪儿吗？”

小女孩回答说：“火柴已经用完了，火柴点燃的火，还在灯里亮着。”

鸟儿睁大眼睛，盯着灯火看了一会儿。接着，她就唱起去年唱过的歌给灯火听。唱完歌儿，鸟儿以又对着灯火看了一会儿，飞走了。

## 小木偶的故事

作者：佚名

老木匠做了个小木偶。

小木偶有鼻子有眼，能走路，会说话。

老木匠左瞧右瞧，总觉得小木偶脸上还少了点什么。少了点什么呢？老木匠怎么也想不起来。

“你知道吗？”老木匠问小木偶。

“不知道。”小木偶板着脸回答。

老木匠一下子想了起来，小木偶脸上少的东西是笑！

“笑很重要的。老木匠对自己说。”谁要是不会笑，谁就没有办法过快乐的日子！”

老木匠拿起他的神奇雕刻刀，在小木偶的脸上添了一个笑嘻嘻的表情。

“现在好了。”老木匠为小木偶收拾了一个红背包，把他送出了家门。

“走吧，外面的世界大着呢！”老木匠对小木偶说。

热闹的大街上，小木偶兴冲冲地大步向前走。

一只小红狐跑过来，很热情的说：“嗨！小木偶，你的红背包真漂亮，让我背一下好吗？就背一下，我想看看这种红和我的毛色是不是相配。”

“好的。”小木偶说。

小红狐一背上背包就拼命地逃跑。小木偶愣住了。等他反应过来，小红狐已经跑出去很远了。

幸好小木偶有两条长长的，灵活的木头腿。他很快就追上了小红狐，拽住了小红狐的毛茸茸的大尾巴。

“放开，放开！”小红狐拼命的挣扎。

“吵什么！”一只穿警服的熊过来把他们分开。

“报告警官，他抢我的包！”小红狐撒谎一点也不脸红。

“那是我的，我的，我的！”小木偶尖叫着。

熊警官看了看小红狐，小红狐满脸的愤怒，再看看小木偶，小木偶一副笑嘻嘻的表情。

熊警官拎起小木偶，把他扔了出去好远。

小木偶委屈极了，可是又有什么办法呢？老木匠只给他一种表情，那就是笑！

小木偶突然觉得脑袋很疼，只好抱着脑袋蹲了下来。

一只兔子走了过来，温柔地问：“你怎么啦？”

“脑袋疼”小木偶抬起头，笑嘻嘻的回答。

“嘻嘻，装一点也不象！你瞧，应该象我这样。”小兔子龇牙咧嘴地做了一个痛苦的表情，蹦蹦跳跳地走开了。

一个老婆婆走过来：“小木头人，你病了吗？”

“脑袋很疼。”小木偶还是一副笑嘻嘻的表情。

“真不象话，连你小木头人也学着撒谎！”老婆婆嘟嘟囔囔地走开了。

小木偶的头疼的越来越厉害了。现在，他真希望自己还是一段没有脑袋的木头！

蓝鼻子小女巫就在这个时候赶来了。她能用鼻子闻出空气中的伤心味。

“你头疼，是吗？”小女巫问。

“是的，而且还越来越疼了。”小木偶可怜巴巴的说。

“那是因为你很伤心，却不会哭。”

小女巫用她的魔杖在小木偶的脑袋上点了一下。

“哇——”小木偶放声大哭起来。

慢慢地，小木偶不再伤心了，脑袋也不疼了。

“小木偶，我把人类所有的表情都送给你。”小女巫说完又在小木偶的头上用魔杖点了几下。

现在小木偶会哭，会笑，会生气，会着急也会向别人表示同情和关心了。

老木匠说的没错，笑是很重要的，不过，要是只会笑，那可是远远不够的。

课文注释：本文作者吕丽娜，选作课文时有改动。

## 白鹅

作者：佚名

这白鹅，是一位即将远行的朋友送给我的。我抱着这雪白的“大鸟”回家，放在院子里。它伸长了头颈，左顾右盼，我一看这姿态，想道：“好一个高傲的动物！”

鹅的高傲，更表现在它的叫声、步态和吃相中。

鹅的叫声，音调严肃郑重，似厉声呵斥。它的旧主人告诉我：养鹅等于养狗，它也能看守门户。后来我看到果然如此：凡有生客进来，鹅必然厉声叫嚣；甚至篱笆外有人走路，它也要引吭大叫，不亚于狗的狂吠。

鹅的步态，更是傲慢了。大体上与鸭相似，但鸭的步调急速，有局促不安之相；鹅的步调从容，大模大样的，颇像京剧里的净角出场。它常傲然地站着，看见人走来也毫不相让；有时非但不让，竟伸过颈子来咬你一口。

鹅的吃饭，常常使我们发笑。我们的鹅是吃冷饭的，一日三餐。它需要三样东西下饭：一样是水，一样是泥，一样是草。先吃一口冷饭，再喝一口水，然后再到别处去吃一口泥和草。大约这些泥和草也有各种可口的滋味。这些食料并不奢侈；但它的吃法，三眼一板，一丝不苟。譬如吃了一口饭，倘若水盆放在远处，它一定从容不迫地大踏步走上前去，饮一口水，再大踏步走去吃泥，吃草。吃过泥和草再回来吃饭。

这样从容不迫地吃饭，必须有一个人在旁侍候，像饭馆里的堂倌一样。因为附近的狗，都知道我们这位鹅老爷的脾气，每逢它吃饭的时候，狗就躲在篱边窥伺。等它吃过一口饭，踏着方步去喝水、吃泥、吃草的当儿，狗就敏捷地跑过来，努力地吃它的饭。鹅老爷偶然早归，伸颈去咬狗，并且厉声叫骂，狗立刻逃往篱边，蹲着静候；看它再吃了一口饭，再走开去喝水、吃草、吃泥的时候，狗又敏捷地跑上来，把它的饭吃完，扬长而去。等

到鹅再来吃饭的时候，饭罐已经空空如也。鹅便昂首大叫，似乎责备人们供养不周。这时我们便替它添饭，并且站着侍候。因为邻近狗很多，一狗方去，一狗又来蹲着窥伺了。

我们不胜其烦，以后便将饭罐和水盆放在一起，免得它走远去，让鸡、狗偷饭吃。然而它所必须的泥和草，所在的地点远近无定。为了找这些食物，它仍是要走远去的。因此鹅吃饭时，非有一个人侍候不可，真是架子十足！



## 白公

作者：佚名

这年春天，风刚把路面吹干，我推上自行车，把钓具绑在车上，去赶钓鱼的季节。途中，我拐到村里，请斯焦普卡给我找些什么来做鱼饵。

那只白公鹅当时已经在那儿了，我暂时放下旧仇，端详起它来。它伫立在草场边沿的河岸上，全身沐浴着阳光，洁白的羽毛泛着光，看上去像是用一大块精制的冰糖塑成的。

白鹅看见我，贴着草皮弓起脖子，威胁地咕啾着迎面逼来。我好不容易才用自行车把它隔开。它看样子是想把我赶走。

“喔—嘘，你这个家伙！”斯焦普卡拎着盛了鱼饵的罐头筒跑来了。

“它现在带着小鹅了，”斯焦普卡把它拉到一边后，解释说，“所以它才冒火。一百步之内谁也不让靠近。”

“小鹅们的母亲呢？”我问斯焦普卡。

“鹅妈妈让汽车轧死了。”

在我下饵的当口，白鹅已经和四邻打了好几架。后来，不知从什么地方跑来一头牛犊，白鹅又朝它扑去。牛犊尥一下蹶子，立刻逃走了。白鹅跟在后面紧追不舍，两脚不时踩着那截从牛脖子上垂下来的绳头。

简而言之，草场上的打闹声，叫人忐忑不安的鸣叫声，白鹅发威时的拍翅声，一刻也没有停息。小鹅们都吓坏了，挤成了一堆。

“你把孩子都忘到脑后去了！”我对白鹅说，“单凭这一点，就该送你进民警局！”

“嘎—嘎—嘎！”白鹅毫不在乎地冲我鸣叫着。

就在我和白鹅对话的当儿，乌云已经从树林后面低低压来。浓云翻滚，竖起一堵浅灰色的厚墙，没有一点儿缝隙，不透一点儿光亮，缓慢执拗

地大口吞噬着浩渺的天穹。天像黑夜一样暗了下来。狂风骤起，鹅毛被卷上天空。鹅群抬起脑袋，不再啄食青草。

我好不容易才穿好雨衣。暴雨来了。那些鹅都张开翅膀在草地上趴下来，翅膀下面躲着小鹅。整个河岸只看见一个个惊惶不安的鹅脑袋。

陡然间，一小块冰掉到我脚上。我从雨衣里向外觑了一眼，下冰雹了。冰雹下得很猛，村子和树林都瞧不见了。

白公鹅昂着头趴着。只要冰雹砸在头上，它就要抽搐一下，闭上眼睛。大冰块砸在身上时，它就弯下脖颈，摇摇头，然后又伸长脖子，眼睛望着乌云。小鹅们就瑟缩在它那张得很宽的翅膀下面。

冰雹越下越大。

别的鹅都坚持不住了。它们不能在原地呆下去，拔腿便跑。冰雹砸着它们的背。小鹅们先是吱吱地叫着，后来再也听不见它们叫了，咽了气的小鹅纷纷在草地上倒下来。那些大鹅一只只都头冲地地跑开去，有的跑入水中，有的躲进灌木丛里。我用雨衣蒙住头。大颗大颗的冰雹直朝我脚下砸来。雨衣根本没有用，冰雹砸在背上生疼。

乌云来得快，去得也快。河对岸的村子已经能看清了，太阳出来了。

我脱下雨衣。

阳光下，覆盖着冰雪的白茫茫草地逐渐发乌变黑，冰雪融化了。湿漉漉的草地上躺着小鹅，那些没来得及跑下河的都被砸死了。

草地又变得一片碧绿。只有中间躺着一团白色的东西。我走向前，是那只白公鹅。

它张开强有力的翅膀，脖子伸得老长，鼻子上满是血，静静地卧在草地上。它已经死了。而那十二只小鹅，正互相挤着，踩着，一只只安然无恙地从它身子底下往外钻。它们叫得挺欢，还不时从地上叨起小冰块。有一只背上带条黑道的小鹅想爬到白公鹅的翅膀上去，但每次都滑落到草地上。

小家伙恼了，从草地上爬起来，又往白公鹅的翅膀上爬。最后它爬到了自己父亲的背上，站住了。它还从来没爬这么高过。

它面前是一个绿草晶莹、阳光灿烂的神奇世界。

## 猫

作者：老舍

猫的性格实在有些古怪。说它老实吧，它的确有时候很乖。它会找个暖和的地方，成天睡大觉，无忧无虑，什么事也不过问。可是，它决定要出去玩玩，就会出走一天一夜，任凭谁怎么呼唤，它也不肯回来。说它贪玩吧，的确是啊，要不怎么会一天一夜不回家呢？可是，它听到老鼠的一点响动，又多么尽职。它屏息凝视，一连就是几个钟头，非把老鼠等出来不可！

它要是高兴，能比谁都温柔可亲：用身子蹭你的腿，把脖儿伸出来让你给它抓痒，或是在你写作的时候，跳上桌来，在稿纸上踩印几朵小梅花。它还会丰富多腔地叫唤，长短不同，粗细各异，变化多端。在不叫的时候，它还会咕噜咕噜地给自己解闷。这可都凭它的高兴。它若是不高兴啊，无论谁说多少好话，它一声也不出。

它什么都怕，总想藏起来。可是它又那么勇猛，不要说见着小虫和老鼠，就是遇上蛇也敢斗一斗。

小猫满月的时候更可爱，腿脚还不稳，可是已经学会淘气。一根鸡毛，一个线团，都是它的好玩具，耍个没完没了。一玩起来，它不知要摔多少跟头，但是跌倒了马上起来，再跑再跌。它的头撞在门上，桌腿上，撞疼了也不哭。它的胆子越来越大，逐渐开辟新的游戏场所。它到院子里来了。院中的花草可遭了殃。它在花盆里摔跤，抱着花枝打秋千，所到之处，枝折花落。你见了，绝不会责打它，它是那样生气勃勃，天真可爱！

## 母鸡

作者：老舍

我一向讨厌母鸡。不知怎样受了一点惊恐，听吧。它由前院嘎嘎到后院，由后院嘎嘎到前院，没完没了，而并没有什么理由，讨厌！有的时候，它不这样乱叫，可是细声细气的，有什么心事似的，颤颤巍巍的，顺着墙根，或沿着田坝，那么扯长了声如怨如诉，使人心中立刻结起了个小疙瘩来。

它永远不反抗公鸡。可是，有时候却欺侮那最忠厚的鸭子。更可恶的是，遇到另一只母鸡的时候，它会下毒手，乘其不备，狠狠地咬一口，咬下一撮儿毛来。 母鸡选段阅读训练（附答案）

到下蛋的时候，它差不多是发了狂，恨不能让全世界都知道它这点成绩，就是聋子也会被吵得受不了。

可是，现在我改变了心思，我看见一只孵出一群小雏鸡的母鸡。

不论是在院里，还是在院外，它总是挺着脖儿，表示出世界上并没有可怕的东西。一个鸟儿飞过，或是什么东西响了一声，它立刻警戒起来：歪着头听，挺着身预备作战；看看前，看看后，咕咕地警告鸡雏要马上集合到它身边来！母鸡课文简说

发现了一点可吃的东西，它就咕咕地紧叫，啄一啄那个东西，马上便放下，叫它的儿女吃。结果，每一只鸡雏的肚子都圆圆地下垂，像刚装了一两个汤圆儿似的，它自己却消瘦了许多。假若有别的大鸡来抢食，它一定出击，把它们赶出老远，连大公鸡也怕它三分。

它教给鸡雏们啄食，掘地，用土洗澡，一天教许多许多次。它还半蹲着——我想这是相当劳累的——叫它们挤在它的翅下、胸下，得一点温暖。

它若伏在地上，鸡雏们有的便爬到它的背上，啄它的头或别的地方，它一声也不哼。母鸡选段阅读参考答案

在夜间若有什么动静，它便放声啼叫，顶尖锐，顶凄惨，使任何贪睡的人也得起来看看，是不是有了黄鼠狼。它负责、慈爱、勇敢、辛苦，因为它有了一群鸡雏。它伟大，因为它是鸡母亲。一个母亲必定就是一位英雄。

我不敢再讨厌母鸡了。

## 长城

作者：鲍昌

因为深秋的季节已至，下山的时间已晚，我看见落日熔金，照得你如火嫣红。在猎猎西风扑刺下，砖缝间的野草开始黄枯，基石下的酸枣变了颜色。这时，听不见秋虫之低吟，却在仰天一瞥时，看到了黄云间的归鸿。

那是沿循昭君出塞的老路吗？那是飞向苏武牧羊的北海吗？在伫立的凝思中，我想像那飞鸿乃是悠悠岁月的见证。曾几何时，黑云掩盖了月色，雨雪纷纷地袭来，胡马长嘶，鼙鼓哀鸣，狼烟在山头升起，矢刃在石间摧折；当将军战死、燕姬自刎、旌旗横倒、死尸相撑，战场上的一切声音沉寂之后，只有红了眼睛的野犬在吞噬谁家的“春闺梦里人”了。

所以我说，你是一卷凄婉的历史，长城！（相关阅读：长城课文简说）

于是，在人们的执拗的幻想里，你被建造出来。那是自我保护、自我心理平衡的幻想。墙高六七米，墙厚四五米，随山就坡，险峻万状，自渤海之滨，夔绝荒漠，蜿蜒竟达六千七百里。戍楼高耸，斥堠连绵。你用一座座雄关，卡住咽喉古道，构成北门锁钥。这使得互市的商旅，为之蹙眉；却又使历代的皇帝心中安泰，他们自以为统治下的“中央之国”固若金汤，无求于人，万寿无疆。

所以我说，你又是民族封闭的象征，长城！

但幻想毕竟是幻想，封闭终不能封闭。几多和番公主的幽魂，带着环佩的响声在月夜中归来了。几多寒霜冻硬的弓弦，射出了断喉的利箭。蓟门被踏平，燕台被摧垮，呼啸着风声的宝剑，掀翻了太液秋波。由是人们发现：边墙不再是屏障，紫塞不再是嵌奇。它变得可笑，仿佛受尽了时间与空间的嘲弄。在风沙剥蚀下，它过早地衰老了。

所以我说，你是一个文化愚钝的标志，长城！

正因为如此吧，现在你敞开胸襟了。你毫不羞怯地迎来了四面八方的亿万游人。他们之中有总统，有商人，有教师，有学生，有开心的演员和体育明星。照相机咔嚓咔嚓响着，但响声又被哗哗的笑声淹没。我不知道他们各自的目的，但是他们来了，来了。他们的来使你显得十分开放，而又充满自信。我看到一位风姿潇洒的外宾，踏上烽火台的顶端，向什么人频频飞吻，接着高举双臂，做成一个 V 字，仿佛向着美好的未来，发出爽朗的笑声。

哦，长城！我不知你对此作何感想。你那虽然古老但仍坚固的躯体，愿意接待异域殊方的杂色人流吗？你能承受住历史的再冲荡和新世纪的胎动吗？

你不语。你扎根的纠墨群山不语，并（连）晴洁气爽的长天也不语。

但人们告诉我：外层空间能看到的地球上惟一的人工痕迹，就是你呵，长城！

1979 年



## 颐和园

作者：佚名

北京的颐和园是个美丽的大公园。

进了颐和园的大门，绕过大殿，就来到有名的长廊。绿漆的柱子，红漆的栏杆，一眼望不到头。这条长廊有 700 多米长，分成 273 间。每一间的横槛上都有五彩的画，画着人物、花草、风景，几千幅画没有哪两幅是相同的。长廊两旁栽满了花木，这一种花还没谢，那一种又开了。微风从左边的昆明湖上吹来，使人神清气爽。

走完长廊，就来到了万寿山脚下。抬头一看，一座八角宝塔形的三层建筑耸立在半山腰上，黄色的琉璃瓦闪闪发光。那就是佛香阁。下面的一排排金碧辉煌的宫殿，就是排云殿。

登上万寿山，站在佛香阁的前面向下望，颐和园的景色大半收在眼底。葱郁的树丛，掩映着黄的绿的琉璃瓦屋顶和朱红的宫墙。正前面，昆明湖静得像一面镜子，绿得像一块碧玉。游船、画舫在湖面慢慢地滑过，几乎不留一点儿痕迹。向东远眺，隐隐约约可以望见几座古老的城楼和城里的白塔。

从万寿山下来，就是昆明湖。昆明湖围着长长的堤岸，堤上有好几座式样不同的石桥，两岸栽着数不清倒垂的杨柳。湖中心有个小岛，远远望去，岛上一片葱绿，树丛中露出宫殿的一角。游人走过长长的石桥，就可以去小岛上玩。这座石桥有十七个桥洞，叫十七孔桥；桥栏杆上有上百根石柱，柱子上都雕刻着小狮子。这么多的狮子，姿态不一，没有哪两只是相同的。

颐和园到处有美丽的景色，说也说不尽，希望你有机会去细细玩赏。

## 秦兵马俑

作者：佚名

举世无双的秦兵马俑是我国享誉世界的珍贵历史文物。它出土于西安以东 30 千米的临潼。

兵马俑规模宏大。已发掘的三个俑坑，总面积达 19120 平方米，足有两个半足球场那么大，坑内有兵马俑近 8000 个。在三个俑坑中，一号坑最大，东西长 230 米，南北宽 62 米，总面积有 14260 平方米，坑里的兵马俑也最多，共有 6000 个左右。一号坑上面，现在已盖起了一座巨大的拱形大厅。走进大厅，人们无不为其恢宏气势和高超的制作工艺所折服。站在高处鸟瞰，坑里的兵俑，马俑相间，一行行，一列列，十分整齐，排成了一个巨大的长方形军阵，看上去真像是秦始皇当年统率的一支南征北战，所向披靡的大军。

兵马俑不仅规模宏大，而且类型众多，个性鲜明。

将军俑身材魁梧，头戴金冠，身披铠甲，手握宝剑，昂首挺胸，站在队伍前列，像是在指挥身后的军吏和士兵行进。那神态自若的样子，一看就知道是久经沙场，肩负重任的高级将领。

武士俑高 1.8 米，体格健壮，体态匀称，身上穿着战袍，套着铠甲，脚上蹬着前端向上翘起的战靴，头发大多挽成了偏向右侧的发髻。它们有的握着铜戈，有的擎着利剑，有的拿着盾牌。个个目光炯炯，双唇紧闭，神态严峻，好像一场大战就在眼前。

骑兵俑上身着短甲，下身着紧口裤，足蹬长筒马靴，右手执缰绳，左手持弓箭，随时准备上马冲杀。

兵车俑则分为驭手和军士，驭手居中而立，驾驭着战车，军士分列在战车两侧，保护着驭手。

弓弩手个个张弓搭箭，两眼盯着前方，或立或跪，随时准备将利箭射出去。

马俑和真马一般大小，一匹匹形体健壮，肌肉丰满。那跃跃欲试的样子，好像一声令下，就会撒开四蹄，腾空而起，踏上征程。

每一件兵马俑都是极为精美的艺术珍品。仔细端详，它们神态各异：有的微微颌首，若有所思，好像在考虑如何相互配合，战胜敌手；有的眼如铜铃，神态庄重，好像在暗下决心，誓为秦国统一天下做殊死搏斗；有的紧握双拳，勇武干练，好像随时准备出征；有的凝视远方，好像在思念家乡的亲人……走进它们的身旁，似乎还能听到轻细的呼吸声。

秦兵马俑惟妙惟肖地模拟军阵的排列，生动的再现了秦军雄兵百万，战车千乘的宏伟气势，形象得展示了中华民族的强大力量和英雄气概，这是古今中外的雕塑史上是绝无仅有的。

## 搭石

作者：佚名

我的家乡有一条无名小溪，五六个小村庄分布在小溪的两岸。小溪的流水常年不断。每年汛期，山洪暴发，溪水猛涨。山洪过后，人们出工、收工、赶集、访友，来来去去，必须脱鞋绾裤。进入秋天，天气变凉，家乡的人们根据水的深浅，从河的两岸找来一些平整方正的石头，按照二尺左右的间隔，在小溪里横着摆上一排，让人们从上面踏过，这就是搭石。

搭石，构成了家乡的一道风景。秋凉以后，人们早早地将搭石摆放好。如果别处都有搭石，唯独这一处没有，人们会谴责这里的人懒惰。上了点年岁的人，无论怎样急着赶路，只要发现哪块搭石不平稳，一定会放下带的东西，找来合适的石头搭上，再在上边踏上几个来回，直到满意了才肯离去。

家乡有一句“紧走搭石慢过桥”的俗语。搭石，本身就是天然石块，踩上去难免会活动，走得快才容易保持平衡。人们走搭石不能抢路，也不能突然止步。如果前面的人突然停住，后边的人没处落脚，就会掉进水里。每当上工、下工，一行人走搭石的时候，动作是那么协调有序！前面的抬起脚来，后面的紧跟上去，踏踏的声音，像轻快的音乐；清波漾漾，人影绰绰，给人画一般的美感。

经常到山里的人，大概都见过这样的情景：如果有两个人面对面同时走到溪边，总会在第一块搭石前止步，招手示意，让对方先走，等对方过了河，俩人再说上几句家常话，才相背而行。假如遇上老人来走搭石，年轻人总要伏下身子背老人过去，人们把这看成理所当然的事。

一排排搭石，任人走，任人踏，它们联结着故乡的小路，也联结着乡亲们美好的情感。

## 跨越海峡的生命桥

作者：竹林

1999年9月20日，早晨的阳光洒满了美丽的杭州市，桂树还没有开花，但晨风中似乎已经飘来甜丝丝的气息。他，钱畅，这个才刚满18岁的年轻人，静静的躺在病床上，灿烂的阳光没有使他苍白的脸红润起来。他患了严重的白血病，他的生命就像含苞的花朵，不曾开放就面临着凋零的危险。唯有移植骨髓，才能使这朵垂危的生命之花，重新绽放绚丽的光彩。然而，要找到可移植的骨髓，又谈何容易。这样的骨髓，在没有亲缘关系的十万个人里，大概才能找到一个。但是，钱畅是幸运的，几经辗转，这样的骨髓终于找到了，就在一位台湾青年的身上。

1999年9月21日，一场7.3级的大地震袭击了整个台湾地区，台湾大地人在余震的摇晃中。慈济医院的骨髓移植专家李博士步履匆匆地走进手术室。一位台湾青年，在病床上，等候着他把他的骨髓抽出来。

余震不断，这个青年依然神清气定。他在这场灾难中没有受伤。然而他的家人呢？在昨夜的天崩地裂中，可曾安然无恙，没有人能够知道。但是他知道，在海峡的另一边，有一名叫钱畅的青年，正怀着十万分之一的希望，期待着他的骨髓。

针头满满的向皮肤刺去，一阵突如其来的余震，是枕头从肌肤里脱落，李博士不得不停止工作。也许，此时此刻，大家都应该跑出去，在空旷的地方保全自己的生命——所有地震知识都教人们这样做。但是李博士庄严的站着，青年人静静的躺着。一次又一次的努力后，利用大地震动的暂停的间隔，台湾青年的骨髓像生命之泉，终于从身躯里涓涓流出……

经过 10 几个小时奔波，李博士带着骨髓，赶往杭州市，连夜为钱畅作了移植手术。最后，钱畅得救了，两岸骨肉同胞，用爱心，架起了一座跨越海峡的生命桥。

也许，钱畅和这位台湾青年永远也不会见面，但是，能不能见面并不重要，因为两岸的骨肉同胞心是连在一起的，那血脉亲情，如同生命的火种，会一代一代传下去，永远不会熄灭。

## 卡罗纳

作者：亚米契斯

课文导读：下面的课文选自《爱的教育》，体现了一种关爱之情。默读课文，看看面对遭遇不幸的卡罗纳，大家是怎样做的；再说说你从大家的言行中受到什么启发。

课文注释：本文作者是意大利作家亚米契斯，选作课文时有改动。

卡罗纳的母亲病得很厉害，卡罗纳很多天没来上学了。昨天上午，我们刚走进教室，老师就对大家说：“卡罗纳的母亲去世了，这个可怜的孩子遭到了巨大的不幸。他明天要来上课，孩子们，你们要庄重严肃，热情地对待他。任何人都不许跟他开玩笑，不许在他面前放声大笑。

今天上午，可怜的卡罗纳来到了学校。他面容灰白，眼睛哭红了，两腿站不稳，好像他自己也大病了一场似的。我心里不由得泛起一阵同情和怜悯，大家都屏息凝神地望着他。

卡罗纳走进教室，突然放声大哭起来。他一定是想起了往日的情景。那时候，母亲差不多每天来接他；要考试了，母亲总是俯下身来向他千叮咛万嘱咐。老师把卡罗纳拉到自己胸前，对他说：“哭吧，痛痛快快地哭吧，可怜的孩子！但你要坚强！你母亲已不在这个世界上，但她能看见你，她依然爱着你，她还生活在你身边。孩子，你要坚强哟！”

老师说完，卡罗纳回到座位上，挨着我坐下。卡罗纳翻开书，当他看到一幅母亲拉着儿子的手的插图时，突然双手抱住脑袋，趴在桌子上号啕大哭。老师暗示大家暂时别管他，开始上课。我本想跟他说几句话，但不知说什么才好，就把一只手放在他的肩膀上，脸贴在他的耳朵上，对他说：“卡罗纳，别哭了。”

他什么也没说，也没有抬起头来，只是把他的手放在我的手上。

放学的时候，大家围在他身边，谁都没有说话，只用关切的目光默默地看着他。

我看见母亲在等我，跑过去扑进她的怀抱。母亲把我推开了，她目不转睛地望着卡罗纳。当时我并不明白母亲的用意。过了一会儿，我发现卡罗纳独自站在一边端详着我，他的目光里充满着无法形容的悲哀，那神情仿佛在说：“你可以拥抱妈妈，我却再也不能了。”

我恍然大悟，没去拉母亲的手，却拉起卡罗纳的手，和他一块儿回家去。



## 为中华之崛起而读书

12岁那年。周恩来离开家乡，来到了东北。当时的东北，是帝国主义列强在华争夺的焦点。他在沈阳下了车，前来接他的伯父指着一片繁华、热闹的地方，对他说：“没事可不要到那个地方去玩啊！”

“为什么？”周恩来不解的问。

“那是外国的租借地，惹出麻烦来可就糟了，没处说理去！”

“那又是为什么呢？”周恩来打破砂锅问到底。

“为什么？中华不振啊！”伯父叹了口气，没有再说什么。

不久，周恩来进了东关模范学校读书。他始终忘不了大伯接他时说的话，经常想：“租借地是什么样的？为什么中国人不能去那，而外国人却可以住在那里？这不是中国的土地吗……”一连串的问题使周恩来迷惑不解，好奇心驱使着他，一定要去看个究竟。

一个风和日丽的星期天，周恩来背着大伯，约了一个要好的同学闯进了租借地。嘿！这一带果真和别处大不相同：一条条街道灯红酒绿，热闹非凡，街道两旁行走的大多是黄头发的、白皮肤、大鼻子的外国人和耀武扬威的巡警。

正当周恩来和同学左顾右盼时，忽然发现巡警局门前围着一群人，正大声吵嚷着什么。他们急忙奔了过去，只见人群中有个衣衫褴褛的妇女正在一旁哭诉着什么，一个大个子洋人则得意洋洋的站在一旁。一问才知道，这个妇女的亲人被洋人的汽车轧死了，她原指望中国的巡警局能替他撑腰，惩处这个洋人。谁知中国巡警不但不惩处肇事的洋人，反而把她训斥了一顿。围观的中国人都紧握着拳头。但是，在外国的租借地里，谁又干怎么样呢？只能劝劝那个不幸的妇女。这时周恩来才真正体会到伯父说的“中华不振”的含义。

从租借地回来后，同学们常常看到周恩来一个人在沉思，谁也不知道他在想什么。直到在一次修身课上，听了周恩来的发言才解开了这个谜。

那天修身课上，魏校长向同学们提出了一个问题：“请问诸生为什么读书？”

同学们踊跃回答，有的说：“为做官而读书。”也有的说：“为挣钱而读书。”“为明理而读书”……

周恩来一直静静的坐在那里，没有抢着发言。魏校长注意到了，打手势让大家静下来，点名让他回答。周恩来站了起来，清晰而坚定的回答：“为中华之崛起而读书！”

魏校长听了为之一振！他怎么也没想到，一个十二三岁的孩子，竟有如此的抱负和胸怀！他睁大眼睛又追问了一句：“你再说一遍，为什么而读书？”

“为中华之崛起而读书！”

周恩来铿锵有力的话语，博得了魏校长的喝彩：“好啊！为中华之崛起！有志者当效周生啊！”

是的，少年周恩来在那时就已经认识到，中国人要想不受到帝国主义的欺凌，就要振兴中华。读书，就要以此为目标。

## 那片绿绿的爬山虎

作者：佚名

1963年，我上初三，写了一篇作文叫《一张画像》，是写教我平面几何的一位老师。他教课很有趣，为人也很有趣，致使这篇作文写得也自以为很有趣。经我的语文老师推荐，这篇作文竟在北京市少年儿童征文比赛中获奖。当然，我挺高兴。一天，语文老师拿来厚厚一个大本子对我说：“你的作文要印成书了，你知道是谁替你修改的吗？”我睁大眼睛，有些莫名其妙。“是叶圣陶先生！”老师将那大本子递给我，又说：“你看看叶先生修改得多么仔细，你可以从中学到不少东西！”

我打开本子一看，里面有这次征文比赛获奖的20篇作文。我翻到我的那篇作文，一下子楞住了：首先映入眼帘的是红色的修改符号和改动后增添的小字，密密麻麻，几页纸上到处是红色的圈、钩或直线、曲线。那篇作文简直像是动过大手术鲜血淋漓又绑上绷带的人一样。

回到家，我仔细看了几遍叶老先生对我作文的修改。题目《一张画像》改成《一幅画像》，我立刻感到用字的准确性。类似这样的地方修改得很多，长句子断成短句的地方也不少。有一处，我记得十分清楚：“怎么你把包几何课本的书皮去掉了呢？”叶老先生改成：“怎么你把几何课本的包书纸去掉了呢？”删掉原句中“包”这个动词，使句子干净了也规范了。而“书皮”改成了“包书纸”更确切，因为书皮可以认为是书的封面。我真的从中受益非浅，隔岸观火和身临其境毕竟不一样。这不仅使我看到自己作文的种种毛病，也使我认识到文学事业的艰巨：不下大力气，不一丝不苟，是难成大气候的。我虽然未见叶老先生的面，却从他的批改中感受到他的认真、平和以及温暖，如春风拂面。

叶老先生在我的作文后面写了一则简短的评语：这一篇作文写的全是具体事实，从具体事实中透露出对王老师的敬爱。肖复兴同学如果没有在这几件有关画画的事儿上深受感动，就不能写得这样亲切自然”这则短短的评语，树立起我写作的信心。那时我才 15 岁，一个毛头小孩，居然能得到一位蜚声国内 外文坛的大文学家的指点和鼓励，内心的激动可想而知，涨涌起的信心和幻想，像飞出的一只鸟儿抖着 翅膀。那是只有那种年龄的孩子才会拥有的心思。

这一年暑假，语文老师找到我，说：“叶圣陶先生要请你到他家做客！”

我感到意外。像叶圣陶先生这样的大作家，居然要见见一个初中学生，我自然当成人生中的一件大事。

那天，天气很好。下午，我来到东四北大街一条并不宽敞却很安静的胡同。叶老先生的孙女叶小沫 在门口迎接了我。院子是典型的四合院，敞亮而典雅，刚进里院，一墙绿葱葱的爬山虎扑入眼帘，使得 夏日的燥热一下子减少了许多，阳光都变成绿色的，像温柔的小精灵一样在上面跳跃着闪烁着迷离的光点。

叶小沫引我到客厅，叶老先生已在门口等候。见了我，他像会见大人一样同我握了握手，一下子让 我觉得距离缩短不少。落座之后，他用浓重的苏州口音问了问我的年龄，笑着讲了句：“你和小沫同龄 呀！”那样随便、和蔼，作家头顶上神秘的光环消失了我的拘束感也消失了。越是大作家越平易近人，原来他就如一位平常的老爷爷一样让人感到亲切。

想来有趣，那一下午，叶老先生没谈我那篇获奖的作文，也没谈写作。他没有向我传授什么文学创 作的秘诀、要素活指南之类。相反，他几次问我各科学习成绩怎么样。我说我连续几年获得优良奖章， 文科理科学习成绩都还不错。他说道：“这样好！爱好文学的人不要只读文科的书，一定要多读各科的 书。”他又让我背背中国历史朝代，我没有背全，有的朝代顺序

还背颠倒了。他又说：“我们中国人一定要搞清楚自己的历史，搞文学的人不搞清楚我们的历史更不行。”我知道这是对我的批评，也是对我的期望。

我们的交谈很融洽，仿佛我不是小孩，而是大人，一个他的老朋友。他亲切之中蕴含的认真，质朴之中包容的期待，把我小小的心融化了，以致不知黄昏什么时候到来，悄悄将落日的余染红窗棂。我一眼又望见院里那一墙的爬山虎，黄昏中绿得沉郁，如同一片浓浓湖水，映在客厅的玻璃窗上，不停地摇曳着，显得虎虎有生气。那时候，我刚刚读过叶老先生写的一篇散文《爬山虎》，便问：“那篇《爬山虎》是不是就写的它们呀？”他笑着点点头：“是的，那是前几年写的呢！”说着，他眯起眼睛又望望窗外那爬山虎。我不知那一刻老先生想起的是什么。

我应该庆幸，有生以来第一次见到作家，竟是这样一位大作家，一位人品与作品都堪称楷模的作家。他对于一个孩子平等真诚又宽厚期待的谈话，让我 15 岁那个夏天富有生命和活力，仿佛那个夏天便长了。我好像知道了或者模模糊糊懂得了：作家就是这样做的，作家的作品就是这么写的。同时，在我的眼前，那片爬山虎总是那么绿着。

## 乌塔

作者：王晓洁

我是在罗马认识乌塔的。

那天，我从威尼斯坐了整整 8 小时夜行列车到罗马，冒着暑气赶到市郊的青年旅馆，已经筋疲力尽了。找到自己的房间，推门一看，吃了一惊，正对门的地上放了一床席梦思，上面躺着一个发小姑娘，睡得正香。

这是一间约 30 平方米的子，放了 8 张双层铁床。每张床配了一只小柜。里除了这个小姑娘没有别人。我的床是靠门右边的上铺，下铺胡乱摊着背包、浴巾、睡衣、毛巾等，看来这张铺就是小姑娘的，可能是怕热吧，她把床垫搬到地上睡。

我匆匆洗漱完毕，想抓紧时间躺一会儿。

不知过了多久，一阵阵“叮铃铃”的闹钟声惊醒了我，睡眼朦胧地看看表，下午两点半了。小姑娘已经起身，一边收拾枕边的小闹钟，一边用结结巴巴的英语问我：“我要出去玩了，你呢？”我翻身起来：“我也要出去。”“你到哪里？”“梵蒂冈，你呢？”“我已经去过了，今天去市中心。”说话间，她已经穿好了黑 T 恤和牛仔裤、白球鞋，从柜子里取出一大瓶矿泉水装进背包，告诉我：“罗马很热，街小小摊卖的冰淇淋和水都很贵，你要到超级市场去买。”

晚上 8 点多，我才疲倦地回到旅馆。小姑娘已经回来了，惬意地趴在床垫上，一边吃糖，一边看一本厚厚的。

她一见我，立即坐起来打招呼，问我玩得怎样，又问我从哪里来，我说是中国人，现旅居德国。她一听，高兴得大叫：“我是德国人，住在汉堡，你会说德语吗？”她听我能说一些德语，马上拿糖请我吃，告诉我她叫乌塔，在读小学，已经 12 岁了，这次趁暑假游历欧洲。已去了法国、瑞

士、奥地利，在意大利玩了威尼斯、米兰、佛罗伦萨，以后还要去波恩，然后去希腊。哟，这么长的旅程，我有点惊讶：“你一个人吗？”“当然。”她说。又说她是乘火车旅行，因为年纪小，可以享受特殊优惠，买一张全欧洲旅行联票，不到 400 马克。

一个 12 岁的小学生，独自一人游欧洲，如果不是亲自碰见，我决不相信。我问乌塔：

“你一人不怕危险吗？你爸爸妈妈不担心你吗？”

乌塔说她在家里就设计好了旅行路线和日程，每到一地就先查警察局的电话号码，以便遭到危险和困难时请求帮助。然后给家里拨个电话或寄张明信片。说到这里，她又搬出一摞给我看，全是欧洲各国的旅游指南，每个国家都是厚厚一册，介绍十分详细。“对照着看，就像教师带我茵玩。”乌塔说。为了这次旅行她准备了整整 3 年，读了有关这些国家的籍，每个周末去帮餐馆或超级市场送广告，假期到别人家里陪儿童玩。“都是你自己挣的钱吗？”我很吃惊。“我挣的只够一半，爸爸给了另一半，不过我买的礼物都是用自己的钱。”说着，她翻出买给妈妈的皮包、爸爸的烟斗、弟弟的帽子给我看。“你自己没有礼物吗？”我逗她。“有，是在米兰买的，比德国便宜好多呢。”她指指脖子上一根做工精巧的细细的项链。然后，她问我，中国的孩子们是不是也这样旅游。我一时语塞，想了一会儿，才说：“在中国，像你们这样年纪的孩子都是家里的宝贝，爸爸妈妈、爷爷奶奶很爱他们，会带他们茵出去玩，但不放心让他们一个人出远门。”

不料乌塔对我这番解释很不满意，马上反驳说：“我也是家里的宝贝，爸爸妈妈、爷爷奶奶也很爱我，我们也经常茵旅行。不过我们的兴趣不同，妈妈喜欢音乐会和漂亮衣服，爸爸喜欢博物馆，我喜欢看有雕刻的老房子，所以我们也茵出去玩，也单独出去玩，爱他们，为什么就不让他们单独出门？我不明白，你的话没有逻辑。”

不愧是德国人，连小孩子都知道“逻辑”这个词。我只好笑着承认自己的理由不恰当，又告诉她中国很大很大，从北方乘火车到南方要四五天，中国的火车也挤，必须对号入座，有时人还得站着。中国的银行没有欧洲这么多，自动取款机很少，所以出门是一件麻烦事，小孩子单独不能胜任。

乌塔埋头想了好一阵，但要理解一个遥远的国家对她来说还太困难。最后她摇摇头：

“那中国的孩子们缺少很多乐趣吧？”我说中国有电视，有儿童图，有游乐园，儿童们依然很快乐。但她还是坚持：“从电视和本认识世界总不完美。我从电视上经常看见意大利，但只有在这里，它的美丽才感动了我。”

第二早晨，乌塔向我道别。说她晚上坐火车去波恩。又问我：“我以后想去中国，那要很多很多钱才行吗？”



## 尺有所短 寸有所长

作者：佚名

课文导读：书信是交流思想、传递快乐、倾诉烦恼的一种很好的方式。认真读读下面的两封信，想想信中主要讲了什么问题，自己对这些问题有什么看法和体会。还要注意书信的格式，学习书信的写法。

张强同学给柯岩的信

柯岩老师：

您好。

我从报上读到您写给小学生的信，很有意思。虽然我不认识您，还是想冒昧地给您写封信，向您说件事儿。

我在班里原来好朋友很多。最近，我的作文在全国征文比赛中得了奖，县报、市报都有记者来采访我。本来是件高兴的事，但不知怎么的，好些朋友忽然和我疏远了，有的还不理我了。我很伤心，也很生气。我又没得罪他们，不就是我的成绩超过了他们，他们嫉妒我呗！有什么了不起的！可过去热闹惯了，现在出出进进，总是自己一个人，看着同学们勾肩搭背，有说有笑地走来走去，我感到很寂寞。于是我想到了向您讨教，希望您帮助我摆脱困境。

敬祝

身体健康

小学生 张国强

5月10日

柯岩的回信

国强小同学：

你的信使我很难过，不是为你的处境，而是为你的心态。

你说得很对，获奖应该是件让大家都高兴的事，现在怎么竟会变得这样令人烦恼呢？

你说是因为同学嫉妒你。不排除个别人可能是这样，但会不会所有的人都是这样呢？我不相信这一点。所以我想，咱们还是先从自身找找原因吧！

你在来信中并没有全面地介绍自己。但从你能在全国获奖来看，我猜想你是一个聪明的孩子，大概学习不错。你的好朋友很多，根据一般情况判断，你应该是个能与人和睦相处、平等交流、甚至能帮助同学的人。

如果我猜得不错，那就让我们接着往下分析：既然同学们不可能一下子突然都变成了“红眼病”患者，那么，是不是我们自身出了毛病呢？

你使我想起了自己。我小时候是个骄傲的孩子，听到了一些夸奖，就觉得自己比谁都强。班主任曾找我谈过话，给我讲过“人上有人，天外有天”的故事，也说过“尺有所短，寸有所长”的话，当时我是不完全懂得的。表年时代因为写出了一点作品，也曾飘飘然过。那时候妈妈还在，虽已身患重病，还是不时地告诫我：不要忘记小时候班主任的教导呀！可惜那时候年少气盛，也并未真正入耳。直到以后不断碰钉子，摔跟头……又在生活中亲眼看到许多比自己优秀千百倍的人，这才慢慢理解了这些话的深意。我学着发现人家的长处，一点一滴地改正自己的不足，我拥有了越来越多的好朋友，彼此知心交心，患难与共。我还做得不是很好，但已经受益匪浅，能够保持平衡的心态，乐趣无穷了。这也是我虽已年逾古稀，身患重病，却至今仍能写作的一个重要原因。

我现在是多么怀念我的那位班主任和我的妈妈呀。班主任温和又严肃的面容和妈妈那满含着忧愁的眼神，好像还在我的眼前。让我们一起记住“尺有所短，寸有所长”这句名言吧！一个人如果总是用自己的长处去比别人的短处，那么他不但会停止前进，还会形单影只，十分寂寞；如果他能不断

找出自己的短处，不断发现与学习别人的长处，他就会飞快地进步，越来越奋发乐观。你愿意试一试吗？

祝你  
健康快乐  
柯岩  
5月25日

## 电脑住宅

作者：佚名

课文注释：下面的课文将带我们去具体了解一栋电脑住宅。默读课文，一边读一边想象电脑的神奇和它给人们生活带来的方便。还可以想一想，如果由你来设计电脑住宅，你打算怎样设计。

在某城市的中心，有一座实验性的电脑住宅。这座住宅里安装了一百多台电脑，一切都由电脑指挥。

住宅的大门外有一根竖杆，上面安装着风向标。它同室内的电脑相连，将室外的温度、湿度、风力和和风向等数据输入电脑。电脑根据这些气象资料，为主人提供一个既节能又舒适的家具环境。

想进入住宅必须要输入密码。门口还有微型摄像机，能将客人的面貌特征输入电脑。如果电脑确认你是“未经登记”的陌生人，你即便知道密码也无法将大门打开。这时，只有主人下达“同意入内”的指令后，大门才会打开。电脑住宅教材解读

进入住宅，轻松悦耳的乐曲会立即播放。沿着走廊走进客室，发现里面只有几件家具。原来，其他物品都分门别类地放在地下室仓库的“集装箱”里。需要的时候，可以通过电脑，将相关的“集装箱”调节器运到指定的地方，以便取出或放加物品。

厨房在一楼，里面有一套教人做菜的电脑装置。电脑中储存了中餐、西餐和日本菜等的烹调方法的资料。它能告诉人们如何备料、烹饪还能示范如何操作和自动控制烹炒的火候。

卧室在二楼，床头有一个写着“休息”二字的开关。主人在睡觉前，只要按一下开关，整栋房子便进入“休息状态”，除走廊等处留有必要的灯光外，其他地方的灯全部熄灭。这时，没有关闭的窗户自行关闭，空调系统减弱风

力，房子四周的防盗报警装置进入工作状态。这一切将持续到第二天早晨主人起床为止。

浴室的装置也受电脑指挥，人们可以“预约”洗澡时间。如果想一加家就能洗上热水澡，可以给家里的电脑发指令，告知使用浴室的时间，到时候浴缸里便会放满热水，做好洗浴准备。

住宅里的所有电脑全部设在“暗处”，在室内见不到。它们各有各的职能，分工负责，同时又相互连接，以便对环境作出综合判断，为主人提供舒适的生活条件。

课文注释：本文作者蒋豫浙，选作课文时有改动。

## 飞向蓝天的恐龙

作者：徐星

飞向蓝天的恐龙 徐星说到恐龙，人们往往想到凶猛的霸王龙或者笨重、迟钝的马门西龙；谈起鸟类，我们头脑中自然会浮现轻灵的鸽子或者五彩斑斓的孔雀。二者似乎毫不相干，但近年来发现的大量化石显示：在中生代时期，恐龙的一支经过漫长的演化，最终变成了凌空翱翔的鸟儿。

早在 19 世纪，英国学者赫胥黎就注意到恐龙和鸟类在骨骼结构上有许多相似之处。在研究了大量恐龙和鸟类化石之后，科学家们提出，鸟类不仅和恐龙有亲缘关系，而且很可能就是一种小型恐龙的后裔。根据这一假说，一些与鸟类亲缘关系较近的恐龙应该长有羽毛，但相关化石一直没被找到。20 世纪末期，我国科学家在辽宁西部首次发现了保存有羽毛印痕的恐龙化石，顿时使全世界的研究者们欣喜若狂……

随着精美化石的发现，科学家们就能证明恐龙就是鸟类了！

## 飞船上的特殊乘客

作者：许龙

2003年10月15日至16日，我国成功进行首次载人航天发射，实现了中华民族的飞天梦想。在神舟五号飞船上，有一批“特殊乘客”——植物的种子。其实，它们已搭乘过先前发射的神舟飞船和返回式卫星，算得上是航天旅行的老乘客了。那么，航天飞行为什么要带上这些植物种子呢？它们也能向我们描述美妙的太空之旅吗？

植物的种子是不会讲话的，但是我们有办法了解它们在航天旅行中的经历。科学家们让这些从太空归来的种子生根发芽，再和没有上过太空的同类植物相比较，常常会发现一些有趣的差异。例如，搭乘过神舟一号无人飞船的茄子种子，栽培后结出的果实有的比篮球还大，有的却比鸡蛋还小。科学家们从中筛选培育出优良品种，加以推广，从而推进农林牧业的发展。经过多年努力，专家们已经培育出“太空水稻”“太空番茄”“太空黄瓜”“太空辣椒”等新品种。它们普遍具有产量高、品质好、生命力强等优点。这些优点从何而来呢？从太空中来。

在浩瀚的太空中，由于宇宙射线的辐射，由于处于微重力、高真空的特殊环境，使得一部分植物种子内部的遗传物质产生了微妙的变化。一些植物种子后代朝着人们所希望的方向改变，如，果实变大，抗病性增强，而有一些变化则相反。科学家对经太空遨游的植物种子进行选育，不断地选优良的变异植株，淘汰那些不良的变异植物，并将优良的变异植株经过四代以上培育，使其性状稳定，最终培育成新的太空品种。

现在，太空蔬菜已经走进千家万户，成为我们餐桌上的美味佳肴。例如，太空黄瓜里铁和维生素C的含量都大大提高；太空葫芦可以长到一米长；太空辣椒不仅个大味美，还结出了漂亮的黄色甜椒和红色甜椒。另外，

因为太空蔬菜抗病力强，所以在生长过程中很少使用农药。它们是有益健康的绿色蔬菜。

除了食用，太空归来的这些特殊乘客还有很多用武之地呢！科学家发现，用太空种子培育的菜葫芦有的变苦了。这是因为里面苦瓜素的含量提高了。于是就有专家打算从太空菜葫芦里提取苦瓜素，研制治疗糖尿病的良药。还有的科学家正在致力于培育更美更新奇的太空花卉，美化我们的生活。此外，人们还希望通过太空育种，获得耐旱、耐盐碱的新草种、新树种，用来更好地绿化祖国，保持水土。

小小的植物种子经过一番太空旅行，好像获得了“魔力”，可以有这么多美妙的变化和神奇的用途。其实真正的魔法师是聪明勤劳的科学家们，是他们的知识和工作创造出一个个奇迹！



Навчальне видання

**Белік М.О.**

**Збірка текстів для читання та перекладу з китайської мови  
для здобувачів вищої освіти 3-4 курсів першого  
(бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія  
освітньо-професійних програм «Філологія. Мова і  
література (китайська, англійська)», «Філологія. Переклад  
(англійська, китайська)» 1-е видання**

За редакцією автора  
Комп'ютерний макет – Белік М.О.

**Видавець**  
**Видавництво Державного закладу**  
**„Луганський національний університет імені Тараса Шевченка”**  
вул. Коваля, 5, м. Полтава, Полтавська обл., 36003.